

# OCNet 『多言語無料相談会』のお知らせ

地域に暮らす外国籍住民のための無料・多言語による相談会

皆さまの相談に専門家がアドバイスいたします。相談の秘密を守ります。在留資格は問われません。

日時： 2013年9月14日(土) 13:00~16:30 受付 12:30~ ※予約不要

場所： mics おおた・多文化共生推進センター (JR蒲田駅東口下車徒歩5分)

相談分野： 法律 税金 年金 健康保険 保育園 在留資格 労働 結婚・離婚 家庭内暴力  
生活一般 など

使用言語： 日本語 英語 中国語 タガログ語

タイ語 ネパール語

※その他の言語は事前にご相談ください。

電話： 03-3730-0556

(一般社団法人 OCNet)

問合せ時間

(火) (木) (土) 13:00~17:00

こんな相談におこたえます

仕事や会社のこと、離婚しても在留資格が取れるだろうか、  
子どもを認知してくれない、夫が暴力をふるう、年金や健康保険の支払いをどうしたらいいか、都営住宅に  
申し込みたい、子どもを保育園に入れたいなど。通訳がつきます。友達にもぜひ声をかけてください。



## Free, multi-lingual consultation services!!

OCNet free and multi-lingual consultation services to help you (foreign residents and migrants) living in local community. Experts will give you a piece of advice on how to bring a solution to your problem. It is strictly confidential and it does not matter whatever your resident status is.

**Time&Date** 13:30 to 16:30 on Saturday September 14, 2013 Reception from 12:30~

**Place** Classroom, mics Ota (1st floor, Ota City Consumer Life Center)

5min. walk from East Exit, Kamata Station on the JR Line.

**Field** Legal matters, taxes, national pension, health insurance, day-care center, resident status, labor, marriage and divorce, DV and everyday living in general

**Language** Japanese, English, Chinese, Tagalog, Thai and Nepalese.

For other languages, please consult with us in advance.

**For detail** Call at 03-3730-0556 (OCNet)

Between 1pm to 5 pm Tuesday, Thursday&Saturday.

### See below for typical consultation topics :

Problems related to employment and workplace. Can I still get a resident status after being divorced?

My child cannot be acknowledged by his/her father. My husband abuses me.

I have a problem paying premiums for national pension and health insurance.

I don't know how to apply for municipality-owned housing. I want to send my child to day-care center.

There will be free interpretation services available for you so please come with your friends.

## OCNet “多种语言免费咨询会”通知

本会为外籍居民免费提供用多种语言的咨询。专家会给您恰当的建议。  
严守个人秘密。不论何种、有否在留资格。

时 间： 2013年9月14日(周六) 13:30~16:30 开始接待 12:30~ ◆不需预约

地 址： mics 大田・多文化共生推进中心(JR 蒲田车站下车 从东口徒步 5分)

咨询内容： 法律 税款 年金(养老金) 健康保险 保育园(托儿所) 在留资格 就业 结婚・离婚  
家庭内暴力 生活上的各种问题

语言种类： 日语 汉语 英语 菲律宾语 泰语 尼泊尔语 (若需其他语言时, 请事先联系为盼)

联 系： 03-3730-0556 一般社团法人 OCNet  
闻讯时间 13:00~17:00 (周二、四、六)

### 将回答类似问题

因工作或单位的烦恼, 离婚后能否拿到在留资格, 孩子的父亲拒绝申办“认知”, 丈夫的暴力, 不知如何支付年金(养老金)或健康保险费, 申请都营住宅, 让孩子上保育园(托儿所) 等等  
有翻译为您服务。请和朋友们一起参加!